



BOSCH

AL 1404 AL 2404



Instrukcija obsluzi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по
експлуатации
Інструкція з
експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за
експлоатация
Uputstvo za
opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija

Polski
Česky
Slovensky
Magyar
Русский
Українська
Română
Български
Srpski
Slovensko
Hrvatski
Eesti
Latviešu
Lietuviškai



Указания по безопасности

- ▶ Зарядные устройства, применяемые под открытым небом, подключайте с помощью автомата защитного отключения.
- ▶ Защищайте зарядное устройство от дождя и сырости. Проникновение воды в зарядное устройство повышает риск поражения электротоком.
- ▶ Не заряжайте аккумуляторы других изготовителей. Зарядное устройство пригодно только для зарядки аккумуляторов (NiCd/NiMH) фирмы Бош с указанными напряжениями. В противном случае возникает опасность пожара и взрыва.
- ▶ Содержите зарядное устройство в чистоте. Загрязнения вызывают опасность поражения электротоком.
- ▶ Перед каждым использованием проверяйте зарядное устройство, кабель и штепсельную вилку. Не пользуйтесь зарядным устройством с констатированными повреждениями. Не вскрывайте самостоятельно зарядное устройство, а поручайте ремонт квалифицированному специалисту и только с подлинными запасными частями. Поврежденные зарядные устройства, кабель и штепсельная вилка повышают риск поражения электротоком.

- ▶ Не ставьте зарядное устройство во включенном состоянии на легко воспламеняющиеся материалы (например, бумагу, текстиль и т. п.) или рядом с горючими веществами. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.

Описание функции



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать

причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Тщательно сохраняйте эти инструкции.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению зарядного устройства на странице с иллюстрациями.

- 1 Аккумулятор со штепсельным контактом «APT»*
- 2 Слот зарядки
- 3 Индикатор зарядки аккумулятора

*Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.

Технические данные

Зарядное устройство		AL 1404	AL 2404
Предметный №		2 607 225 0..	2 607 225 1..
Зарядное напряжение аккумулятора (автоматический контроль напряжения)	V=	7,2–14,4	7,2–24
Зарядный ток	mA	400	400
Допустимый диапазон температур при зарядке	°C	0–45	0–45
Время зарядки при емкости аккумулятора			
– 1,2 А·ч	h	3	3
– 1,5 А·ч	h	4	4
– 2,0 А·ч	h	5	5
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,4	0,6
Класс защиты от электрического поражения		□ / II	□ / II

Пожалуйста, учитывайте предметный номер на типовой табличке Вашего зарядного устройства. Торговые обозначения отдельных зарядных устройств могут изменяться.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- ▶ Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке зарядного устройства. Зарядные устройства на 230 В могут работать также и при напряжении в 220 В.

Процесс зарядки

Процесс зарядки начинается сразу, как только вилка сети зарядного устройства будет вставлена в штепсельную розетку и аккумулятор 1 установлен в контактный слот 2.

Индикатор зарядки аккумулятора 3 не показывает состояния зарядки. Загорание индикатора показывает на подачу тока зарядки.

Процесс зарядки не прекращается автоматически. Поэтому отключайте зарядное устройство от сети напряжения по окончании зарядки и вынимайте аккумулятор из зарядного устройства. Повышение температуры указывает на полную зарядку аккумулятора.

Указания по применению

При непрерывных или многократно повторяемых циклах зарядки без перерыва зарядное устройство может нагреться. Это, однако, не вызывает опасений и не указывает на техническую неисправность электроинструмента.

Новый или долгое время не использовавшийся аккумулятор достигает свою полную емкость только приблизительно после 5 циклов зарядки-разрядки. Оставляйте эти аккумуляторы в зарядном устройстве до их однозначного нагрева.

Значительное сокращение продолжительности работы после заряда указывает на старение аккумуляторов и необходимость их замены.

Неисправность – Причины и устранение

Причина	Устранение
Аккумулятор не заряжается	
Загрязнены контакты аккумулятора	Очистить контакты, например, вставив и вынув для этого аккумулятор несколько раз в контактное гнездо, при необходимости заменить аккумулятор
Аккумулятор неисправный	Заменить аккумулятор
Индикатор зарядки 3 не светится	
Вилка сети зарядного устройства вставлена неполностью в розетку	Правильно вставить вилку в штепсельную розетку
Аккумулятор вставлен не полностью	Правильно вставить аккумулятор в зарядное гнездо
Неисправность штепсельной розетки, кабеля питания или зарядного устройства	Проверить напряжение сети, при необходимости сдать зарядное устройство в авторизованную мастерскую электроинструментов фирмы Bosch

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Bosch.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте 10-разрядный предметный номер по типовой табличке измерительного инструмента.

Сервис и консультационные услуги

Монтажные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете на странице: www.bosch-pt.com

Россия

ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13
☎ +7 495 / 9 35 88 06
Факс..... +7 495 / 9 35 88 07

ООО «Роберт Бош»

198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41
☎ +7 (0)8 12 / 1 84 13 07
Факс..... +7 (0)8 12 / 1 84 13 61

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

СП Беларусьполь
220 064 Минск, ул. Курчатова, 7
☎ +375 (0)17 / 2 34 76 60

Утилизация

Отслужившие свой срок зарядные устройства, принадлежности и упаковку следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран-членов ЕС:



Не выбрасывайте зарядные устройства в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EG о старых электрических и электронных инструментах и приборах и ее претворению в национальное право, отслужившие свой срок зарядные устройства должны собираться отдельно и быть переданы на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Оставляем за собой право на изменения.

Вказівки з техніки безпеки

- ▶ Зарядні пристрої, що використовуються надворі, треба вмикати через захисний автомат (FI).
- ▶ Захищайте зарядний пристрій від дощу і вологи. Потрапляння води в зарядний пристрій збільшує ризик удару електричним струмом.
- ▶ Не заряджайте акумуляторні батареї інших виробників. Зарядний пристрій придатний лише для заряджання акумуляторних батарей Bosch (NiCd/NiMH) з напругою, зазначеною в технічних даних. В протилежному випадку існує небезпека пожежі і вибуху.
- ▶ Тримайте зарядний пристрій в чистоті. Забруднення можуть призводити до удару електричним струмом.
- ▶ Кожний раз перед використанням перевіряйте зарядний пристрій, кабель і штепсель. Не користуйтеся зарядним пристроєм, якщо помітите пошкодження. Не розкривайте зарядний пристрій самостійно; ремонтувати його дозволяється лише кваліфікованим фахівцям з використанням оригінальних запчастин. Пошкоджений зарядний пристрій, шнур або штепсель збільшує ризик удару електричним струмом.

Технічні дані

Зарядний пристрій	AL 1404	AL 2404
Товарний номер	2 607 225 0..	2 607 225 1..
Зарядна напруга акумуляторної батареї (автоматичне розпізнавання напруги)	B= 7,2–14,4	7,2–24
Зарядний струм	mA 400	400
Допустимий температурний діапазон заряджання	°C 0–45	0–45
Тривалість заряджання при ємності акумулятора		
– 1,2 Агод.	h 3	3
– 1,5 Агод.	h 4	4
– 2,0 Агод.	h 5	5
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	kg 0,4	0,6
Клас захисту	□ / II	□ / II

Зважайте на товарний номер, що зазначений на заводській табличці Вашого зарядного пристрою. Торговельна назва окремих зарядних пристроїв може розрізнятися.

Робота

Початок роботи

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі!** Напруга джерела живлення має відповідати даним на заводській табличці зарядного пристрою. Зарядні пристрої, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В.

- ▶ Не користуйтеся зарядним пристроєм на основі, що може легко займатися, (напр., на папері, текстильних матеріалах тощо) або в горючому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призводити до пожежі.

Опис принципу роботи



Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте ці вказівки.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення зарядного пристрою на сторінці з малюнком.

- 1 Акумуляторна батарея з контактом АРТ*
- 2 Зарядне гніздо
- 3 Індикатор зарядження акумуляторної батареї

*Зображене чи описане приладдя не належить до стандартного обсягу поставки.

Заряджання

Процес заряджання починається, коли мережний штепсель зарядного пристрою буде встромлений в розетку, а акумуляторна батарея 1 буде встромлена у зарядне гніздо 2.

Індикатор заряджання акумуляторної батареї 3 не є індикатором зарядженості акумуляторної батареї. Загоряння індикатора свідчить про проходження зарядного струму.